

# Официален вестник

## на Европейския съюз

# C 13



Издание  
на български език

## Информация и известия

Година 55  
14 януари 2012 г.

Известие №	Съдържание	Страница
<b>IV Информация</b>		
ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ		
<b>Съд на Европейския съюз</b>		
2012/C 13/01	Последна публикация на Съда на Европейския съюз в <i>Официален вестник на Европейския съюз</i> ОВ С 6, 7.1.2012 г. ....	1
<b>V Становища</b>		
СЪДЕБНИ ПРОЦЕДУРИ		
<b>Съд</b>		
2012/C 13/02	Дело C-265/11 P: Жалба, подадена на 24 май 2011 г. от Massimo Campailla срещу определението, постановено от Общия съд (трети състав) на 14 март 2011 г. по дело T-429/09, Campailla/Европейска комисия .....	2
2012/C 13/03	Дело C-272/11 P: Жалба, подадена на 31 май 2011 г. от Mariyus Noko Ngele срещу определението, постановено от Общия съд (първи състав) на 25 март 2011 г. по дело T-15/10, Mariyus Noko Ngele/Европейска комисия и др. ....	2

# BG

Цена:  
3 EUR

(Продължава на вътрешната корица)

<u>Известие №</u>	<u>Съдържание (продължение)</u>	<u>Страница</u>
2012/C 13/04	Дело C-432/11: Преюдициално запитване, отправено от Tribunal de première instance de Namur (Белгия) на 22 август 2011 г. — Cartiaux Service Plus SA/État belge .....	2
2012/C 13/05	Дело C-465/11: Преюдициално запитване, отправено от Krajowa Izba Odwoławcza (Република Полша) на 9 септември 2011 г. — Praxis Sp. z o.o., ABC Direct Contact Sp. z o.o./Poczta Polska SA .....	2
2012/C 13/06	Дело C-488/11: Преюдициално запитване, отправено от Gerechtshof te Amsterdam (Нидерландия) на 23 септември 2011 г. — D. F. Asbeek Brusse & K. de Man Garabito/Jahani BV .....	3
2012/C 13/07	Дело C-491/11 P: Жалба, подадена на 26 септември 2011 г. от Fuchshuber Agrarhandel GmbH срещу Определение на Общия съд (втори състав) от 21 юли 2011 г. по дело T-451/10, Fuchshuber Agrarhandel GmbH/Комисия .....	3
2012/C 13/08	Дело C-509/11: Преюдициално запитване, отправено от Verwaltungsgerichtshof (Австрия) на 30 септември 2011 г. — ÖBB-Personenverkehr AG, други страни: Schienen-Control Kommission и Bundesministerin für Verkehr, Innovation und Technologie .....	4
2012/C 13/09	Дело C-523/11: Преюдициално запитване, отправено от Verwaltungsgericht Hannover (Германия) на 13 октомври 2011 г. — Laurence Prinz/Region Hannover .....	5
2012/C 13/10	Дело C-535/11: Преюдициално запитване, отправено от Landgericht Hamburg (Германия) на 20 октомври 2011 г. — Novartis Pharma GmbH/Apozyt GmbH .....	5
2012/C 13/11	Дело C-536/11: Преюдициално запитване, отправено от Oberlandesgericht Wien (Австрия) на 20 октомври 2011 г. — Bundeswettbewerbsbehörde/Donau Chemie AG и др. ....	5
2012/C 13/12	Дело C-546/11: Преюдициално запитване, отправено от Højesteret (Дания) на 26 октомври 2011 г. — Dansk Jurist- og Økonomforbund, действащ от името на Erik Toftgaard/Indenrigs- og Sundhedsministeriet .....	6
2012/C 13/13	Дело C-547/11: Иск, предявен на 28 октомври 2011 г. — Европейска комисия/Италианска република	6
2012/C 13/14	Дело C-549/11: Преюдициално запитване, отправено от Върховен административен съд (България) на 2 ноември 2011 година — Директор на Дирекция „Обжалване и управление на изпълнението“ Бургас/„Орфей България“ ЕООД .....	7
2012/C 13/15	Дело C-550/11: Преюдициално запитване, отправено от Административен съд — Варна (България) на 2 ноември 2011 година — ЕТ „ПИГИ — П. Димова“/Директор на Дирекция „Обжалване и управление на изпълнението“ — Варна при Централно управление на Националната агенция за приходите .....	8
2012/C 13/16	Дело C-558/11: Преюдициално запитване, отправено от Augstākās tiesas Senāts (Република Латвия) на 7 ноември 2011 г. — SIA „Kurcums Metal“/Valsts ieņēmumu dienests .....	8
2012/C 13/17	Дело C-563/11: Преюдициално запитване, отправено от Augstākās tiesas Senāts (Република Латвия) на 9 ноември 2011 г. — SIA „Forwards V“/Valsts ieņēmumu dienests .....	9



**Общ съд**

2012/С 13/18	Дело Т-320/07: Решение на Общия съд от 23 ноември 2011 г. — Jones и др./Комисия (Договор за ЕОВС — Доставка на въглища за енергийната промишленост на Обединеното кралство — Отхвърляне на жалба, с която се твърди прилагане на дискриминационни покупни цени — Компетентност на Комисията да прилага член 4, буква б) ВС след изтичането на срока на действие на Договора за ЕОВС въз основа на Регламент ЕО № 1/2003 — Преценка на интереса на Общността — Задължения в областта на проучване на жалба — Явна грешка в преценката) .....	10
2012/С 13/19	Дело Т-341/07: Решение на Общия съд от 23 ноември 2011 г. — Sison/Съвет (Обща външна политика и политика на сигурност — Ограничителни мерки за борба с тероризма, насочени срещу определени лица и образувания — Обща позиция 2001/931/ОВППС и Регламент (ЕО) № 2580/2001 — Отмяна на мярката за замразяването на средства с решение на Общия съд — Извъндоговорна отговорност — Достатъчно съществено нарушение на правна норма, с която се предоставят права на частноправните субекти) .....	10
2012/С 13/20	Дело Т-82/09: Решение на Общия съд от 23 ноември 2011 г. — Dennekamp/Парламент (Достъп до документи — Регламент (ЕО) № 1049/2001 — Документи, свързани с осигуряването на някои членове на Европейския парламент по допълнителна пенсионна схема — Отказ на достъп — Изключение, свързано със защитата на личния живот и на личната неприкосновеност — Член 8, буква б) от Регламент (ЕО) № 45/2001 — Предаване на лични данни) .....	11
2012/С 13/21	Дело Т-296/09: Решение на Общия съд от 24 ноември 2011 г. — EFIM/Комисия (Конкуренция — Картел — Злоупотреба с господстващо положение — Пазари на мастилени касети — Решение за отхвърляне на жалба — Липса на общностен интерес) .....	11
2012/С 13/22	Дело Т-514/09: Решение на Общия съд от 23 ноември 2011 г. — bpost/Комисия (Обществени поръчки за услуги — Процедура за възлагане на обществени поръчки в Службата за публикации — Ежедневно транспортиране и доставка на Официален вестник, книги, други периодични издания и публикации — Отхвърляне на офертата на оферент и решение за възлагане на поръчката на друг оферент — Критерии за възлагане — Запълнение за мотивиране — Явна грешка в преценката — Извъндоговорна отговорност) .....	12
2012/С 13/23	Дело Т-59/10: Решение на Общия съд от 23 ноември 2011 г. — Geemarc Telecom/СХВП — Audioline (AMPLIDEST) (Марка на Общността — Производство за обявяване на недействителност — Словна марка на Общността „AMPLIDEST“ — Абсолютни основания за отказ — Член 7, параграф 1, букви б) и в) от Регламент (ЕО) № 207/2009 — Описателен характер — Липса на отличителен характер — Придобиване на отличителен характер чрез използване — Доказване) .....	12
2012/С 13/24	Дело Т-131/10: Решение на Общия съд от 24 ноември 2011 г. — Sauriquet/Комисия (Митническо право — Възстановяване на вноските сборове — Консерви от риба тон с произход от Тайланд — Тарифна квота — Дата на откриване — Неделя — Изчерпване на квотата — Член 239 от Митническия кодекс на Общността — Членове 308а–308в от Регламент (ЕИО) № 2454/93 — Регламент (ЕО) № 975/2003) .....	12
2012/С 13/25	Дело Т-216/10: Решение на Общия съд от 23 ноември 2011 г. — Monster Cable Products/СХВП — Live Nation (Music) UK (MONSTER ROCK) (Марка на Общността — Производство по възражение — Заявка за словна марка на Общността „MONSTER ROCK“ — По-ранна национална марка „MONSTERS OF ROCK“ — Относително основание за отказ — Вероятност от объркване — Сходство на стоките — Сходство на знаците — Член 8, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 207/2009) .....	13



2012/C 13/26	Дело T-275/10: Решение на Общия съд от 22 ноември 2011 г. — mPAY24/CXВП — Ultra (MPAY24) (Марка на Общността — Производство за обявяване на недействителност — Словна марка на Общността MPAY24 — Абсолютни основания за отказ — Описателен характер — Член 7, параграф 1, букви б) и в) от Регламент (ЕО) № 207/2009 — Поправка на решението от апелативния състав — Несъществуващ акт — Правило 53 от Регламент (ЕО) № 2868/95) .....	13
2012/C 13/27	Дело T-290/10: Решение на Общия съд от 22 ноември 2011 г. — Sports Warehouse/CXВП (TENNIS WAREHOUSE) (Марка на Общността — Заявка за словна марка на Общността TENNIS WAREHOUSE — Абсолютно основание за отказ — Описателен характер — Отличителен характер — Задължение за мотивиране — Член 7, параграф 1, букви б) и в), и член 75 от Регламент (ЕО) № 207/2009) .....	13
2012/C 13/28	Дело T-483/10: Решение на Общия съд от 23 ноември 2011 г. — Pukka Luggage/CXВП — Azpigoz Arguti (PUKKA) (Марка на Общността — Производство по възражение — Заявка за словна марка на Общността „PUKKA“ — Възражение от притежателя на фигуративните марка на Общността и национална марка, съдържащи словния елемент „pukas“ — Член 8, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 207/2009 — Частичен отказ за регистрация) .....	14
2012/C 13/29	Дело T-561/10: Решение на Общия съд от 22 ноември 2011 г. — LG Electronics/CXВП (DIRECT DRIVE) (Марка на Общността — Заявка за словна марка на Общността „DIRECT DRIVE“ — Абсолютни основания за отказ — Описателен характер и липса на описателен характер — Член 7, параграф 1, букви б) и в) от Регламент (ЕО) № 207/2009) .....	14
2012/C 13/30	Дело T-448/10: Определение на Общия съд от 14 ноември 2011 г. — Apple/CXВП — Iphone Media (IPN IPHONE) (Марка на Общността — Частичен отказ за регистрация — Оттегляне на заявката за регистрация — Липса на основание за постановяване на съдебно решение по същество) .....	14
2012/C 13/31	Дело T-116/11 R: Определение на председателя на Общия съд от 18 ноември 2011 г. — ЕМА/Комисия (Обезпечително производство — Програма за изследване и технологическо развитие — Решение, с което се преустановява участието в проект — Дебитно известие — Молба за спиране на изпълнението — Липса на неотложност) .....	15
2012/C 13/32	Дело T-520/11: Жалба, подадена на 30 септември 2011 г. — Genebre/CXВП — General Electric (GE)	15
2012/C 13/33	Дело T-522/11: Жалба, подадена на 28 септември 2011 г. — Otero González/CXВП — Apli-Agipa (APLI-AGIPA) .....	16
2012/C 13/34	Дело T-539/11: Жалба, подадена на 13 октомври 2011 г. — Deutsche Bank/CXВП (Leistung aus Leidenschaft) .....	16
2012/C 13/35	Дело T-558/11: Жалба, подадена на 31 октомври 2011 г. — Atlas/CXВП — Couleurs de Tollens-Agora (ARTIS) .....	16
2012/C 13/36	Дело T-559/11: Жалба, подадена на 21 октомври 2011 г. — ВутоОКД/Комисия .....	17
2012/C 13/37	Дело T-560/11: Жалба, подадена на 28 октомври 2011 г. — Kronofrance и Kronoply/Комисия .....	17



## IV

*(Информация)*ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ  
НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

## СЪД НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

(2012/C 13/01)

**Последна публикация на Съда на Европейския съюз в Официален вестник на Европейския съюз**

ОВ С 6, 7.1.2012 г.

**Предишни публикации**

ОВ С 370, 17.12.2011 г.

ОВ С 362, 10.12.2011 г.

ОВ С 355, 3.12.2011 г.

ОВ С 347, 26.11.2011 г.

ОВ С 340, 19.11.2011 г.

ОВ С 331, 12.11.2011 г.

Може да намерите тези текстове на:

EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

---

## V

(Становища)

## СЪДЕБНИ ПРОЦЕДУРИ

## СЪД

Жалба, подадена на 24 май 2011 г. от Massimo Campailla срещу определението, постановено от Общия съд (трети състав) на 14 март 2011 г. по дело T-429/09, Campailla/Европейска комисия

(Дело C-265/11 P)

(2012/C 13/02)

Език на производството: френски

**Страни**

Жалбоподател: Massimo Campailla (представител: M. Campailla)

Друга страна в производството: Европейска комисия

С Определение от 6 октомври 2011 г. Съдът (пети състав) обяви жалбата за недопустима.

Жалба, подадена на 31 май 2011 г. от Mariyus Noko Ngele срещу определението, постановено от Общия съд (първи състав) на 25 март 2011 г. по дело T-15/10, Mariyus Noko Ngele/Европейска комисия и др.

(Дело C-272/11 P)

(2012/C 13/03)

Език на производството: френски

**Страни**

Жалбоподател: Mariyus Noko Ngele (представители: F. Sabakunzi, avocat)

Други страни в производството: Европейска комисия (представител: A. Bordes), AT, AU, AV, AW

С Определение от 4 октомври 2011 г. Съдът (осми състав) отхвърли жалбата и постанови, че г-н Noko Ngele трябва да понесе направените от него съдебни разноски.

Преюдициално запитване, отправено от Tribunal de première instance de Namur (Белгия) на 22 август 2011 г. — Cartiaux Service Plus SA/État belge

(Дело C-432/11)

(2012/C 13/04)

Език на производството: френски

**Запитваща юрисдикция**

Tribunal de première instance de Namur

**Страни в главното производство**

Жалбоподател: Cartiaux Service Plus SA

Ответник: État belge

С определение от 9 ноември 2011 г. председателят на Съда разпорежи делото да бъде заличено от регистъра на Съда.

Преюдициално запитване, отправено от Krajowa Izba Odwoławcza (Република Полша) на 9 септември 2011 г. — Praxis Sp. z o.o., ABC Direct Contact Sp. z o.o./Poczta Polska SA

(Дело C-465/11)

(2012/C 13/05)

Език на производството: полски

**Запитваща юрисдикция**

Krajowa Izba Odwoławcza

**Страни в главното производство**

Жалбоподатели: Praxis Sp. z o.o., ABC Direct Contact Sp. z o.o.

Ответник: Poczta Polska SA

**Преюдициални въпроси**

1. Следва ли член 45, параграф 2, буква г) от Директива 2004/18/ЕО <sup>(1)</sup> — който гласи: „Всеки икономически оператор може да бъде изключен от участие в процедура за възлагане на поръчка, когато този икономически оператор [...] е виновен за сериозно професионално нарушение, доказано с всяко средство, с което могат да си послужат възлагачите органи“ — във връзка с член 53, параграф 3 и член 54, параграф 4 от Директива 2004/17/ЕО <sup>(2)</sup>, да се тълкува в смисъл, че като такова сериозно професионално нарушение може да се квалифицира случай, в който съответният възложител прекрати едностранно или развали сключения с определен икономически оператор договор за обществена поръчка поради причини, за които последният отговаря, при положение че посоченият договор е прекратен или развален в рамките на 3 години преди откриването на процедурата за възлагане на обществената поръчка и стойността на неизпълнената част от обществената поръчка възлиза на най-малко 5 % от стойността на договора?
2. При отрицателен отговор на първия въпрос, в случай че на дадена държава членка е разрешено да въведе други, различни от посочените в член 45 от Директива 2004/18/ЕО критерии за изключване на икономически оператори от участие в процедура за възлагане на обществена поръчка — които критерии тази държава членка счита за оправдани с оглед на защитата на обществен интерес, за законните интереси на възложителя, както и за запазване на лоялната конкуренция сред икономическите оператори — съвместимо ли е с тази директива и с Договора за функциониране на Европейския Съюз, ако в посочения случай от процедурата за възлагане на обществената поръчка се изключи икономически оператор, спрямо когото съответният възложител прекрати едностранно или развали сключения с него договор за обществена поръчка поради причини, за които същият икономически оператор отговаря, ако договорът е едностранно прекратен или развален в рамките на 3 години преди откриване на процедурата за възлагане на обществената поръчка и стойността на неизпълнената част от поръчката възлиза на най-малко 5 % от стойността на договора?

<sup>(1)</sup> ОВ L 134, стр. 114; Специално издание на български език, 2007 г., глава 6, том 8, стр. 116.

<sup>(2)</sup> ОВ L 134, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 6, том 8, стр. 3.

**Преюдициално запитване, отправено от *Gerechtshof te Amsterdam* (Нидерландия) на 23 септември 2011 г. — *D. F. Asbeek Brusse & K. de Man Garabito/Jahani BV***

(Дело C-488/11)

(2012/C 13/06)

Език на производството: нидерландски

**Запитваща юрисдикция**

*Gerechtshof te Amsterdam*

**Страни в главното производство**

*Жалбоподатели:* D.F. Asbeek Brusse, K. de Man Garabito

*Отговорник:* Jahani BV

**Преюдициални въпроси**

1. Следва ли лице, отдаващо под наем жилища в рамките на осъществяваната от него търговска дейност, което отпаде под наем жилище на физическо лице, да се разглежда като „продавач или доставчик“ на услуги по смисъла на Директива 93/13 <sup>(1)</sup>? Договор за наем, сключен между, наемодател, отдаващ под наем жилища в рамките на осъществяваната от него търговска дейност, от една страна, и наемател, който действа извън рамките на търговската си дейност, от друга страна, попада ли в приложното поле на тази директива?
2. Обстоятелството, че член 6 от Директива 93/13 следва да се разглежда като норма, която е идентична с определени национални разпоредби — повелителни правни норми съгласно националното законодателство — означава ли, че в правен спор между физически лица транспониращите Директивата национални разпоредби относно неравноправните клаузи представляват повелителни правни норми, поради което националните съдилища са оправомощени и задължени както в първата, така и във въззивната инстанция служебно да проверят дадена договорна клауза (и по този начин да излязат извън пределите на посочените с въззивната жалба правни основания) въз основа на посочените транспониращи Директивата национални разпоредби и, ако стигнат до извода, че клаузата е неравноправна, да прогласят нейната нищожност?
3. Съвместимо ли е с полезното действие на общностното право, ако националният съд не приложи договорна клауза за неустойка, която следва да се счита за неравноправна по смисъла на Директива 93/13, а единствено намали неустойката съгласно националното законодателство, в случай че физическото лице се позовава единствено на правомощието на съда да намали неустойката, но не се е позовава и на унищожаемостта на клаузата?

<sup>(1)</sup> Директива 93/13/ЕИО на Съвета от 5 април 1993 година относно неравноправните клаузи в потребителските договори (ОВ L 95, стр. 29, Специално издание на български език, 2007 г., глава 15, том 2, стр. 273).

**Жалба, подадена на 26 септември 2011 г. от *Fuchshuber Agrarhandel GmbH* срещу Определение на Общия съд (втори състав) от 21 юли 2011 г. по дело T-451/10, *Fuchshuber Agrarhandel GmbH/Комисия***

(Дело C-491/11 P)

(2012/C 13/07)

Език на производството: немски

**Страни**

*Жалбоподател:* Fuchshuber Agrarhandel GmbH (представител: G. Lehner, Rechtsanwalt)

*Друга страна в производството:* Европейска комисия



**Искания на жалбоподателя**

Жалбоподателят иска:

- да се проведе съдебно заседание по делото;
- да се осъди Европейската комисия да му плати в срок от четиринадесет дни сумата от 2 623 282,31 EUR, заедно с лихва от 6 % на година, считано от 24 септември 2007 г. — върху сумата от 1 641 372,50 EUR и считано от 16 октомври 2007 г. — върху сумата от 981 909,81 EUR;
- да се установи, че Европейската комисия е длъжна да обезщети всякакви други евентуални вреди, свързани с лот KUK459, възложен на 3 септември 2007 г., и с лот KUK465, възложен на 17 септември 2007 г.;
- да се осъди Европейската комисия да възстанови на представителя на жалбоподателя направените от него съдебни разходи в срок от четиринадесет дни.

**Правни основания и основни доводи**

Жалбата е срещу определение на Общия съд, с което той е отхвърлил като явно лишен от правно основание иска за обезщетение на вредите, които жалбоподателят твърди, че е претърпял поради липсата на контрол от страна на Комисията върху условията за провеждане на постоянните тържни процедури за препродажба на общността пазар на зърнени култури, в случая на царевичата, държана от унгарската интервенционна агенция.

Правният анализ на Общия съд, в резултат на който той достигнал до извода, че Комисията не може да бъде упреквана за неправомерни действия, бил погрешен, тъй като цитираната съдебна практика <sup>(1)</sup> не била приложима към настоящия случай.

В противоречие с тълкуването на Общия съд от релевантните разпоредби <sup>(2)</sup> следвало, че Комисията е компетентна да следи провеждането на постоянните тържни процедури за препродажба на зърнени култури, държани от интервенционните агенции на държавите членки. Комисията имала не само правомощие за вземане на решение, но и задължение за упражняване на контрол <sup>(3)</sup>. Посочените интервенционни агенции не разполагали със свобода на действие.

Задължението на Комисията за упражняване на контрол служело не само за защитата на финансовите интереси на Съюза, но и на защитата на интересите на различните оператори на пазара. Регламент № 884/2006 <sup>(4)</sup> установявал задължение за контрол, в смисъл че всички интервенционни складове трябвало поне веднъж годишно да бъдат контролирани от разплащателните агенции, за да се провери доброто запазване и целостта на запасите, като копие от докладите за инспекции впоследствие трябвало да бъде изпратено на Комисията. В случая тези разпоредби били явно нарушени.

Комисията допуснала квалифицирано и тежко нарушение на задълженията си като не упражнила правомощията си за контрол при подготовката на спорните тържни процедури.

Освен това Общият съд допуснал процесуално нарушение като квалифицирал като погрешно изложението на фактите от жалбоподателя, без да извърши събиране на доказателства и без да проведе устна фаза на производството.

- (<sup>1</sup>) Решение на Съда от 1 януари 2001 г. по дело Гърция/Комисия, С-247/98, Recueil, стр. I-1, както и Решение на Общия съд от 13 ноември 2008 г. по дело Италия/Комисия, Т-224/04, Сборник, стр. II-258\*.
- (<sup>2</sup>) По-специално членове 6 и 24 от Регламент (ЕО) № 1784/2003 на Съвета от 29 септември 2003 година относно общата организация на пазара на зърнени култури (ОВ L 270, стр. 78; Специално издание на български език, 2007 г., глава 3, том 51, стр. 3).
- (<sup>3</sup>) Член 37 от Регламент (ЕО) № 1290/2005 на Съвета от 21 юни 2005 година относно финансирането на Общата селскостопанска политика (ОВ L 209, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 14, том 1, стр. 193).
- (<sup>4</sup>) Регламент (ЕО) № 884/2006 на Комисията от 21 юни 2006 година за определяне на подробни правила за прилагането на Регламент (ЕО) № 1290/2005 на Съвета за финансирането от страна на Европейския фонд за гарантиране на земеделието (ЕФГЗ) на интервенционни мерки под формата на операции на публично съхранение и отчитане на операции на публично съхранение от разплащателните агенции на държавите членки (ОВ L 171, стр. 35; Специално издание на български език, 2007 г., глава 3, том 72, стр. 239).

**Преюдициално запитване, отправено от Verwaltungsgerichtshof (Австрия) на 30 септември 2011 г. — ÖBB-Personenverkehr AG, други страни: Schienen-Control Kommission и Bundesministerin für Verkehr, Innovation und Technologie**

(Дело С-509/11)

(2012/С 13/08)

Език на производството: немски

**Запитваща юрисдикция**

Verwaltungsgerichtshof

**Страни в главното производство**

Жалбоподател: ÖBB-Personenverkehr AG

Други страни: 1. Schienen-Control Kommission

2. Bundesministerin für Verkehr, Innovation und Technologie

**Преюдициални въпроси**

1. Следва ли член 30, параграф 1, първа алинея от Регламент (ЕО) № 1371/2007 на Европейския парламент и на Съвета от 23 октомври 2007 година относно правата и задълженията на пътниците, използващи железопътен транспорт <sup>(1)</sup>, да се тълкува в смисъл, че националният орган, определен да отговаря за контрола по прилагането на този регламент, е оправомощен да дава задължителни указания за конкретното съдържание на прилаганите от железопътното предприятие



условия за обезщетяване за стойността на билета, когато въведените от това предприятие условия за обезщетяване не съответстват на критериите по член 17 от Регламента, въпреки че националното право предоставя на националния орган единствено възможността да обяви съответните условия за обезщетяване за недействителни?

2. Следва ли член 17 от Регламент (ЕО) № 1371/2007 на Европейския парламент и на Съвета от 23 октомври 2007 година относно правата и задълженията на пътниците, използващи железопътен транспорт, да се тълкува в смисъл, че в случай на непреодолима сила железопътното предприятие може да се освободи от задължението си за обезщетяване за стойността на билета или по аналогия с основанията за изключване на отговорността по Регламенти (ЕО) № 261/2004, (ЕС) № 1177/2010 или (ЕС) № 181/2011, или поради прилагането на правилата за освобождаване от отговорност по член 32, параграф 2 от Единните правила относно Договора за международен железопътен превоз на пътници и багаж (CIV, приложение I към Регламента) и за случаите на обезщетяване за стойността на билета?

(<sup>1</sup>) ОВ L 315, стр. 14.

**Преюдициално запитване, отправено от Verwaltungsgericht Hannover (Германия) на 13 октомври 2011 г. — Laurence Prinz/Region Hannover**

(Дело C-523/11)

(2012/C 13/09)

*Език на производството: немски*

**Запитваща юрисдикция**

Verwaltungsgericht Hannover

**Страни в главното производство**

*Жалбоподател:* Laurence Prinz

*Отговорник:* Region Hannover

**Преюдициален въпрос**

Налице ли е ограничение на предоставеното с членове 20 и 21 ДФЕС на гражданите на Съюза право на свободно движение и на пребиваване, което ограничение не може да бъде обосновано съгласно общностното право, ако на германска гражданка с постоянно местожителство в Германия, следваща курс на обучение в учебно заведение в държава членка на Европейския Съюз, се отпуска съгласно Bundesausbildungsförderungsgesetz (Федерален закон за помощите за обучение) („BAföG“) помощ за обучение само за една година с оглед на посещаването на това чуждестранно учебно заведение, тъй като към началото на престоя си в чужбина тази германска гражданка не е имала постоянно местожителство в Германия в продължение на най-малко три години?

**Преюдициално запитване, отправено от Landgericht Hamburg (Германия) на 20 октомври 2011 г. — Novartis Pharma GmbH/Apozyt GmbH**

(Дело C-535/11)

(2012/C 13/10)

*Език на производството: немски*

**Запитваща юрисдикция**

Landgericht Hamburg

**Страни в главното производство**

*Ищец:* Novartis Pharma GmbH

*Отговорник:* Apozyt GmbH

**Преюдициален въпрос**

Понятието „получени“, използвано в първото изречение на точка 1 от Приложението към Регламент (ЕО) № 726/2004 за установяване на процедури на Общността за разрешаване и контрол на лекарствени продукти за хуманна и ветеринарна употреба и за създаване на Европейска агенция по лекарствата (<sup>1</sup>), обхваща ли също и такива процеси, при които, по предписание и с препоръката на лекар, отделни количества от медикамент, разработен и произведен чрез посочените процеси във форма, която го прави готов за употреба по предназначение, се пресипват в друг съд, ако по този начин не се променя съставът на лекарствения продукт, и по-специално ако това е процесът по изготвяне на предварително напълнени спринцовки с лекарствен продукт, за който е предоставено разрешение съгласно Регламента?

(<sup>1</sup>) ОВ L 136, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 13, том 44, стр. 83.

**Преюдициално запитване, отправено от Oberlandesgericht Wien (Австрия) на 20 октомври 2011 г. — Bundeswettbewerbsbehörde/Donau Chemie AG и др.**

(Дело C-536/11)

(2012/C 13/11)

*Език на производството: немски*

**Запитваща юрисдикция**

Oberlandesgericht Wien

**Страни в главното производство**

*Жалбоподател:* Bundeswettbewerbsbehörde

*Отговорници:* Donau Chemie AG, Donauchem GmbH, DC Druck-Chemie Süd GmbH & Co KG, Brenntag Austria Holding GmbH, Brenntag CEE GmbH, Ashland-Südchemie-Kernfest GmbH, Ashland Südchemie Hantos GmbH

Други страни в производството: Bundeskartellanwalt, Verband Druck & Medientechnik

### Преюдициални въпроси

1. Правото на Съюза, по-специално в светлината на Решение на Съда от 14 юни 2011 г. по дело Pflaiderer (С-360/09), допуска ли съществуването на разпоредба от национално картелно право, според която — (също и) в производства, в които се прилага член 101 ДФЕС или член 102 ДФЕС във връзка с Регламент № 1/2003/ЕО <sup>(1)</sup> — достъп до преписката пред компетентния по спорове относно картелното право съд може да се предоставя на трето, неучастващо в производството лице — с цел то да може да подготви исковете си за обезщетение за вреди срещу участниците в картел — само при условие, че всички страни в производството без изключение дадат съгласието си за това, като същата национална разпоредба не дава възможност на националния съд във всеки конкретен случай да претегля защитените от правото на Съюза интереси при определяне на условията за разрешаване или отказ на достъпа до съответната преписката?

При положителен отговор на първия въпрос:

2. В този случай правото на Съюза допуска ли съществуването на такава национална разпоредба, ако тя в действителност се прилага еднакво към изцяло национални картелни производства и не предвижда специално правило за разрешаване на достъп до документи, предоставени във връзка със заявления за освобождаване от глоби, но, от друга страна, сходни национални разпоредби, приложими в други видове производства — по-специално в спорни и в безспорни граждански или наказателни производства — позволяват достъп до съдебната преписка и без съгласието на страните, при условие че неучастващото в производството лице, [подало искането за предоставяне на достъп до преписката,] докаже, че има правен интерес за достъп до преписката и в конкретния случай достъпът до преписката не противоречи на по-висши интереси на друго лице или на по-висши обществените интереси?

<sup>(1)</sup> Регламент (ЕО) № 1/2003 на Съвета от 16 декември 2002 година относно изпълнението на правилата за конкуренция, предвидени в членове 81 и 82 от Договора; ОВ L 1, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 8, том 1, стр. 167.

**Преюдициално запитване, отправено от Højesteret (Дания) на 26 октомври 2011 г. — Dansk Jurist- og Økonomforbund, действащ от името на Erik Toftgaard/Indenrigs- og Sundhedsministeriet**

(Дело С-546/11)

(2012/С 13/12)

Език на производството: датски

### Запитваща юрисдикция

Højesteret

### Страни в главното производство

Жалбоподател: Dansk Jurist- og Økonomforbund (DJØF — Датски съюз на юристите и икономистите), действащ от името на Erik Toftgaard

Отговорник: Indenrigs- og Sundhedsministeriet

### Преюдициални въпроси

1. Трябва ли член 6, параграф 2 от Директивата за заетостта <sup>(1)</sup> да се тълкува в смисъл, че държавите членки могат да предвидят, че определянето на възрастовите граници за достъпа до или правата на обезщетения в рамките на професионалните социалноосигурителни схеми не представлява дискриминация, само доколкото тези социалноосигурителни схеми са свързани с права на пенсия или с обезщетения за инвалидност?
2. Трябва ли член 6, параграф 2 да се тълкува в смисъл, че възможността да се определят възрастови граници се отнася само за достъпа до тези схеми, или тази разпоредба трябва да се тълкува в смисъл, че възможността да се определят възрастови граници се отнася и за правото на плащане на обезщетения по схемите?
3. При отрицателен отговор на първия въпрос:

Може ли изразът „[професионални] социалноосигурителни схеми“ в член 6, параграф 2 да включва схема като „rådgivningsløn“ (възнаграждение за оставане на разположение), предвидена в член 32, първа алинея от датския Закон за държавните служители (Tjenestemandsløvsloven), в съответствие с която длъжностно лице има право да запази, като специална закрила в случай на съкращение поради премахване на длъжността му, своето трудово възнаграждение в продължение на три години и да продължи да придобива осигурителен стаж, при положение че остане на разположение за назначаване на друга подходяща длъжност?

4. Трябва ли член 6, параграф 1 от Директивата за заетостта да се тълкува в смисъл, че не е пречка за национална разпоредба като член 32, четвърта алинея, точка 2 от датския Закон за държавните служители, която предвижда, че възнаграждението за оставане на разположение не се изплаща на длъжностно лице, достигнало възрастта, на която може да получава социалната пенсия за старост, ако бъде премахната неговата длъжност?

<sup>(1)</sup> Директива 2000/78/ЕО на Съвета от 27 ноември 2000 година за създаване на основна рамка за равно третиране в областта на заетостта и професиите (ОВ L 303, стр. 16, Специално издание на български език, 2007 г., глава 5, том 6, стр. 7)

**Иск, предявен на 28 октомври 2011 г. — Европейска комисия/Италианска република**

(Дело С-547/11)

(2012/С 13/13)

Език на производството: италиански

### Страни

Ищци: Европейска комисия (представители: В Stromsky и D. Grespan)

Отговорник: Италианска република

**Искания на ищеца**

Комисията иска от Съда:

— да обяви, че

— като не е взела в установените за това срокове всички необходими мерки за възстановяване на държавната помощ, обявена за незаконосъобразна и за несъвместима с общия пазар с Решение 2006/323/ЕО на Комисията от 7 декември 2005 година за освобождаване от акциз на минералните масла, използвани като гориво за производството на двуалуминиев триоксид в района на Гардан, в района на Шанън и в Сардиния, прилагано съответно от Франция, Ирландия и Италия (наричано по-нататък „Решение 2006/323“), Италианската република не е изпълнила задълженията си по членове 5 и 6 от това решение и по Договора за функционирането на Европейския съюз;

— като не е взела в установените за това срокове всички необходими мерки за възстановяване на държавната помощ, обявена за незаконосъобразна и за несъвместима с общия пазар с Решение 2007/375/ЕО на Комисията от 7 февруари 2007 година за освобождаване от акциз на минералните масла, използвани като гориво за производството на двуалуминиев триоксид в района на Гардан, в района на Шанън и в Сардиния, прилагано съответно от Франция, Ирландия и Италия (наричано по-нататък „Решение 2007/375“), Италианската република не е изпълнила задълженията си по членове 4 и 6 от това решение и по Договора за функционирането на Европейския съюз;

— да осъди Италианска република да заплати съдебните разноски.

**Правни основания и основни доводи**

Срокът за изпълнение на Решение 2006/323 е изтекъл на 8 февруари 2006 г. Срокът за изпълнение на Решение 2007/375 е изтекъл на 8 юни 2007 г.

Към настоящия момент Италианската република все още не е възстановила изцяло държавната помощ, обявена за незаконосъобразна с посочените две решения или не е уведомила Комисията за извършено възстановяване. Освен това съгласно практиката на Съда правните трудности, на които Италия се позовава, за да обоснове закъснението при изпълнението на тези решения, не могат да представляват абсолютна невъзможност за възстановяване.

Комисията твърди също, че Италия я е уведомила късно за напредването на националните процедури по изпълнението на решенията, като по този начин нарушила задължението за предоставяне на информация, наложено от посочените решения.

**Преюдициално запитване, отправено от Върховен административен съд (България) на 2 ноември 2011 година — Директор на Дирекция „Обжалване и управление на изпълнението“ Бургас/„Орфей България“ ЕООД**

(Дело C-549/11)

(2012/C 13/14)

Език на производството: български

**Препращаща юрисдикция**

Върховен административен съд

**Страни в главното производство**

Жалбоподател: Директор на Дирекция „Обжалване и управление на изпълнението“ Бургас

Ответник: „Орфей България“ ЕООД

**Преюдициални въпроси**

1. Трябва ли чл.63 от Директива 2006/112/ЕО<sup>(1)</sup> на Съвета от 28 ноември 2006 година относно общата система на данъка върху добавената стойност, да се тълкува в смисъл, че не допуска изключение, при което данъчното събитие за доставката на строителна услуга за изграждането на определени самостоятелни обекти в сграда да възникне преди момента на фактическото извършване на строителната услуга и то (данъчното събитие) да се свързва с момента на осъществяване на данъчното събитие на насрещната сделка, изразяваща се в учредяване право на строеж а други обекти в тази сграда, което е и насрещната престация за строителната услуга.
2. Съвместима ли е с чл.73 и чл.80 от Директива 2006/112 на Съвета от 28 ноември 2006 година относно общата система на данъка върху добавената стойност национална разпоредба, която предвижда, че във всички случаи, когато възнаграждението е определено изцяло или частично в стоки или услуги данъчната основа на доставката е пазарната цена на предоставяната стока или услуга.
3. Трябва ли чл.65 от Директива 2006/112/ЕО на Съвета от 28 ноември 2006 година относно общата система на данъка върху добавената стойност да се тълкува в смисъл, че не допуска да възникне изискуемост на данъка върху добавената стойност върху стойността на авансовото плащане тогава, когато плащането не е извършено в пари или следва разпоредбата да се тълкува разширително и да се приеме, че и в тези случаи настъпва изискуемостта на ДДС и данъкът следва да се начисли върху паричната равностойност на насрещната доставка.
4. В случай че отговорът на третия въпрос е втората формулирана хипотеза, може ли с оглед конкретните обстоятелства, учреденото право на строеж в конкретния случай да се възприеме като авансово плащане по смисъла на чл.65 от Директива 2006/112 на Съвета от 28 ноември 2006 година относно общата система на данъка върху добавената стойност.

5. Разпоредбите на чл.63, 65 и 73 от Директива 2006/112 на Съвета от 28 ноември 2006 година относно общата система на данъка върху добавената стойност имат ли директен ефект.

(<sup>1</sup>) ОВ L 347, стр. 1; Специално българско издание: глава 9, том 3, стр. 7

**Преюдициално запитване, отправено от Административен съд — Варна (България) на 2 ноември 2011 година — ЕТ „ПИГИ — П. Димова“/Директор на Дирекция „Обжалване и управление на изпълнението“ — Варна при Централно управление на Националната агенция за приходите**

(Дело С-550/11)

(2012/С 13/15)

*Език на производството: български*

#### Препращаща юрисдикция

Административен съд — Варна

#### Страни в главното производство

*Жалбоподател:* ЕТ „ПИГИ — П. Димова“

*Отговорник:* Директор на Дирекция „Обжалване и управление на изпълнението“ — Варна при Централно управление на Националната агенция за приходите

#### Преюдициални въпроси

1. В кои случаи следва да се приема, че е налице хипотезата на надлежно доказана или потвърдена кражба по смисъла на чл.185, §2 от Директива 2006/112 (<sup>1</sup>) и за изпълнение на същата, необходимо ли е да бъде установена самоличността на извършителя както и последният да бъде осъден с влязла в сила присъда?
2. В зависимост от отговора по първия въпрос, хипотеза като тази в главното производство — наличие на досъдебно производство за кражба образувано срещу неизвестен извършител, което обстоятелство не се оспорва от органите по приходите и въз основа на което е прието, че е налице липса, попада ли в обхвата на понятието надлежно доказана и документирана кражба по смисъла на чл.185, §2 от Директива 2006/112?
3. Допустима ли е от гледна точка на чл.185, §2 от Директива 2006/112 национална правна уредба като тази по чл.79, ал.3 и чл.80, ал.2 от ЗДДС, както и на данъчна практика като тази в главното производство, според която задължително се извършва корекция на приспаднатия данък при придобиването на стоки, станали в следствие обект на

кражба, при положение, че Държавата не се е възползвала от предоставената възможност да предвиди изрично корекции на приспаданията в случай на кражба?

(<sup>1</sup>) Директива 2006/112/ЕО на Съвета от 28 ноември 2006 година относно общата система на данъка върху добавената стойност ОВ L 347, стр. 1; Специално българско издание: глава 9, том 3, стр. 7

**Преюдициално запитване, отправено от Augstākās tiesas Senāts (Република Латвия) на 7 ноември 2011 г. — SIA „Kurcums Metal“/Valsts ieņēmumu dienests**

(Дело С-558/11)

(2012/С 13/16)

*Език на производството: латвийски*

#### Запитваща юрисдикция

Augstākās tiesas Senāts

#### Страни в главното производство

*Жалбоподател:* SIA „Kurcums Metal“

*Отговорник:* Valsts ieņēmumu dienests

#### Преюдициални въпроси

1. Включени ли са въжетата, състоящи се от полипропилен и от стоманена нишка — като разглежданите в настоящото дело въжета, — в подпозиция 5607 49 11 от Комбинираната номенклатура, съдържаща се в приложение I към Регламент (ЕИО) № 2658/87 на Съвета (<sup>1</sup>) от 23 юли 1987 година относно тарифната и статистическа номенклатура и Общата митническа тарифа?
2. Необходимо ли е с оглед класирането на въжета като разглежданите в настоящото дело да се прилага правило 3, буква б) от Общите правила за тълкуване на Комбинираната номенклатура, съдържаща се в Регламент (ЕИО) № 2658/87 на Съвета от 23 юли 1987 година относно тарифната и статистическа номенклатура и Общата митническа тарифа?
3. Ако комбинираните въжета, които се състоят от полипропилен и стоманена нишка и чийто максимален размер на напречното сечение надвишава 3 mm — като разглежданите в настоящото дело въжета, — са включени обаче в подпозиция 7312 90 98 от Комбинираната номенклатура, съдържаща се в приложение I към Регламент (ЕИО) № 2658/87 на Съвета от 23 юли 1987 година относно тарифната и статистическа номенклатура и Общата митническа тарифа, попадат ли посочените въжета и в приложното поле на член 1 от Регламент (ЕО) № 1601/2001 на Съвета (<sup>2</sup>) от 2 август 2001 година за налагане на окончателно антидъмпингово мито и окончателно събиране на временното антидъмпингово мито, наложено върху вноса върху определени железни или стоманени въжета и кабели с произход от Чешката република, Русия, Тайланд и Турция?

4. Включени ли са извитите скоби със заоблени краища, съединени посредством шифт, в подпозиция 7317 00 90 от Комбинираната номенклатура, съдържаща се в приложение I към Регламент (ЕИО) № 2658/87 на Съвета от 23 юли 1987 година относно тарифната и статистическа номенклатура и Общата митническа тарифа?

(<sup>1</sup>) ОВ L 256, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 2, том 4, стр. 3.

(<sup>2</sup>) ОВ L 211, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 11, том 24, стр. 114.

**Преюдициално запитване, отправено от Augstākās tiesas Senāts (Република Латвия) на 9 ноември 2011 г. — SIA „Forwards V“/Valsts ieņēmumu dienests**

(Дело C-563/11)

(2012/C 13/17)

*Език на производството: латвийски*

**Запитваща юрисдикция**

Augstākās tiesas Senāts

**Страни в главното производство**

Жалбоподател: SIA „Forwards V“

Отговорник: Valsts ieņēmumu dienests

### Преюдициални въпроси

1. Следва ли член 17, параграф 2, буква а) от Шеста директива (<sup>1</sup>) да се тълкува в смисъл, че допуска на данъчнозадължено лице, което отговаря на всички основни изисквания за упражняване на правото на приспадане на платения за получени стоки ДДС, да се откаже това право, без да се докаже злоупотреба от негова страна, когато съдоговорителят не е можел да достави стоките по причини от фактическо или правно естество (мним съдоговорител или управител, който отрича извършването на икономическа дейност или на конкретна сделка или не е в състояние да изпълни договора)?
2. Може ли отказът да се признае право на приспадане на ДДС да се мотивира с обстоятелството, че е налице хипотезата на мним съдоговорител (посоченото във фактурата лице) (доколкото със сделката същият не цели извършването на икономическа дейност)? Може ли да се откаже право на приспадане на платения по получени доставки данък и когато не е установена злоупотреба от страна на лицето, което иска да приспадне този данък?

(<sup>1</sup>) Шеста директива 77/388/ЕИО на Съвета от 17 май 1977 година относно хармонизиране на законодателствата на държавите членки относно данъците върху оборота — обща система на данъка върху добавената стойност: единна данъчна основа (ОВ L 145, стр. 1)



## ОБЩ СЪД

### Решение на Общия съд от 23 ноември 2011 г. — Jones и др./Комисия

(Дело T-320/07) <sup>(1)</sup>

(Договор за ЕОВС — Доставка на възлища за енергийната промишленост на Обединеното кралство — Отхвърляне на жалба, с която се твърди прилагане на дискриминационни покупни цени — Компетентност на Комисията да прилага член 4, буква б) ВС след изтичането на срока на действие на Договора за ЕОВС въз основа на Регламент ЕО № 1/2003 — Преценка на интереса на Общността — Задължения в областта на проучване на жалба — Явна грешка в преценката)

(2012/С 13/18)

Език на производството: английски

#### Страни

Жалбоподатели: Daphne Jones (Neath, Обединено кралство), Glen Jones (Neath) и Fforch-Y-Garon Coal Co. Ltd (Neath) (представители: D. Jeffreys и S. Llewellyn Jones, solicitors)

Ответник: Европейска комисия (представители: V. Di Vucchi и J. Samnadda)

Страни, встъпили в подкрепа на исканията на ответника: Обединено кралство Великобритания и Северна Ирландия (представители: първоначално E. Jenkinson, впоследствие C. Gibbs и V. Jackson, и накрая S. Hathaway, подпомагани от J. Flynn, QC); E.ON UK plc (Ковънтри, Обединено кралство) (представител: P. Lomas, solicitor) и International Power plc (Лондон, Обединено кралство) (представители: D. Anderson, QC, M. Chamberlain, barrister, S. Lister и D. Harrison, solicitors)

#### Предмет

Жалба за отмяна на Решение SG-Greffe (2007) D/203626 на Комисията от 18 юни 2007 година за прилагане на член 7 от Регламент (ЕО) № 773/2004 на Комисията от 7 април 2004 година относно водените от Комисията производства съгласно членове 81 [ЕО] и 82 [ЕО] (ОВ L 123, стр. 18; Специално издание на български език, 2007 г., глава 8, том 1, стр. 242), с което решение се отхвърля жалбата на жалбоподателя във връзка с нарушения на Договора за ЕОВС (преписка COMP/37.037-SWSMA)

#### Диспозитив

1. Отхвърля жалбата.
2. Комисията понася направените от нея съдебни разноски, както и съдебните разноски, направени от г-н Glen Jones, г-жа Daphne Jones и Fforch-Y-Garon Coal Co. Ltd.

3. Обединено кралство Великобритания и Северна Ирландия, E.ON UK plc и International Power plc понасят направените от всеки от тях съдебни разноски.

<sup>(1)</sup> ОВ С 247, 20.10.2007 г.

### Решение на Общия съд от 23 ноември 2011 г. — Sison/Съвет

(Дело T-341/07) <sup>(1)</sup>

(Обща външна политика и политика на сигурност — Ограничителни мерки за борба с тероризма, насочени срещу определени лица и образувания — Обща позиция 2001/931/ОВППС и Регламент (ЕО) № 2580/2001 — Отмяна на мярка за изразяването на средства с решение на Общия съд — Извъндоговорна отговорност — Достатъчно съществено нарушение на правна норма, с която се предоставят права на частноправните субекти)

(2012/С 13/19)

Език на производството: английски

#### Страни

Жалбоподател: Jose Maria Sison (Утрехт, Нидерландия) (представители: J. Fermon, A. Comte, H. Schultz, D. Gürses и W. Kaleck)

Ответник: Съвет на Европейския съюз (представители: M. Bishop, E. Finnegan и R. Szostak)

Встъпили страни в подкрепа на ответника: Кралство Нидерландия (представители: C. Wissels, M. de Mol, Y. de Vries, M. Noort, J. Langer и M. Vulterman); Обединено кралство Великобритания и Северна Ирландия (представители: S. Behzadi Spencer и I. Rao); и Европейска комисия (представители: първоначално P. Aalto и S. Voelaert, впоследствие S. Voelaert и P. Van Nuffel)

#### Предмет

След Решение на Общия съд от 30 септември 2009 г. по дело Sison/Съвет (T-341/07, Сборник, стр. II-3625), делото има за предмет иск за обезщетение, по същество твърди, че е поправяне на вредата, която жалбоподателят твърди, че е претърпял в резултат от ограничителните мерки за борба с тероризма, постановени срещу него.

#### Диспозитив

1. Отхвърля иска за обезщетение.
2. В производството за отмяна Съветът на Европейския съюз понася своите собствени съдебни разноски, както и тези на г-н Jose Maria Sison.



3. В производството за обезщетение г-н Sison понася своите собствени съдебни разноски, както и тези на Съвета.

4. Кралство Нидерландия, Обединено кралство Великобритания и Северна Ирландия и Европейската комисия понасят направените от тях съдебни разноски.

(<sup>1</sup>) ОВ С 269, 10.11.2007 г.

**Решение на Общия съд от 23 ноември 2011 г. — Dennekamp/Парламент**

(Дело T-82/09) (<sup>1</sup>)

*(Достъп до документи — Регламент (ЕО) № 1049/2001 — Документи, свързани с осигуряването на някои членове на Европейския парламент по допълнителна пенсионна схема — Отказ на достъп — Изключение, свързано със защитата на личния живот и на личната неприкосновеност — Член 8, буква б) от Регламент (ЕО) № 45/2001 — Предаване на лични данни)*

(2012/С 13/20)

Език на производството: английски

**Страни**

Жалбоподател: Gert-Jan Dennekamp (Giethoorn, Нидерландия) (представители: O. Brouwer, A. Stoffer и T. Oeyen, avocats)

Ответник: Европейски парламент (представители: първоначално N. Lorenz, H. Grück и D. Moore, впоследствие N. Lorenz и D. Moore)

Встъпили страни в подкрепа на исканията на жалбоподателя: Кралство Дания (представители: B. Weis Fogh и J. Bering Liisberg, и S. Juul Jørgensen); Република Финландия (представители: J. Heliskoski и H. Leppo); Европейският надзорен орган по защита на данните (ЕНОЗД) (представители: първоначално H. Hijmans и H. Kranenborg, впоследствие H. Kranenborg и I. Chatelier)

**Предмет**

Искане за отмяна на Решение А (2008)22050 на Парламента от 17 декември 2008 година, с което на жалбоподателя се отказва достъп до определени документи, свързани с осигуряването на някои членове на Европейския парламент по допълнителната пенсионна схема

**Диспозитив**

1. Отхвърля жалбата.

2. Г-н Gert-Jan Dennekamp понася наред с направените от него съдебни разноски и разноските на Европейския парламент.

3. Кралство Дания, Република Финландия и Европейският надзорен орган по защита на данните (ЕНОЗД) понасят направените от тях съдебни разноски.

(<sup>1</sup>) ОВ С 102, 1.5.2009 г.

**Решение на Общия съд от 24 ноември 2011 г. — EFIM/Комисия**

(Дело T-296/09) (<sup>1</sup>)

*(Конкуренция — Картел — Злоупотреба с господстващо положение — Пазари на мастиленни касети — Решение за отхвърляне на жалба — Липса на общностен интерес)*

(2012/С 13/21)

Език на производството: немски

**Страни**

Жалбоподател: European Federation of Ink and Ink Cartridge Manufacturers (EFIM) (Кьолн, Германия) (представител: D. Ehle, avocat)

Ответник: Европейска комисия (представители: A. Antoniadis и A. Biolan, подпомагани от W. Berg, avocat)

Встъпила страна в подкрепа на ответника: Lexmark International Technology SA (Мейрин, Швейцария) (представители: R. Snelders, avocat, и G. Eclair-Heath, solicitor)

**Предмет**

Искане за отмяна на Решение С(2009) 4125 на Комисията от 20 май 2009 г., с което се отхвърля жалба COMP/С 3/39.391, с която се твърди, че дружествата Hewlett Packard, Lexmark, Canon и Epson са нарушили членове 81 ЕО и 82 ЕО на пазарите на мастиленни касети.

**Диспозитив**

1. Отхвърля жалбата.

2. Federation of Ink and Ink Cartridge Manufacturers (EFIM) понася направените от нея съдебни разноски, както и разноските на Европейската комисия.

3. Lexmark International Technology SA понася направените от него съдебни разноски.

(<sup>1</sup>) ОВ С 256, 24.10.2009 г.

**Решение на Общия съд от 23 ноември 2011 г. — bpost/Комисия**

(Дело T-514/09) <sup>(1)</sup>

*(Обществени поръчки за услуги — Процедура за възлагане на обществени поръчки в Службата за публикации — Ежедневно транспортиране и доставка на Официален вестник, книги, други периодични издания и публикации — Отхвърляне на офертата на оферент и решение за възлагане на поръчката на друг оферент — Критерии за възлагане — Задължение за мотивиране — Явна грешка в преценката — Извъндоговорна отговорност)*

(2012/С 13/22)

Език на производството: английски

**Страни**

**Жалбоподател:** bpost NV van publiek recht, по-рано De Post NV van publiek recht (Брюксел, Белгия) (представители: R. Martens, B. Schutyser и A. Van Vaerenbergh, avocats)

**Отговорник:** Европейска комисия (представители: E. Manhaeve и N. Vanbara, подпомагани от P. Wytinck, avocat)

**Предмет**

От една страна, искане за отмяна на решението на Службата за публикации на Европейския съюз, съобщено с писмо от 17 декември 2009 г., с което е отхвърлена офертата, представена от жалбоподателя в процедурата за представяне на оферти № 10234 „Ежедневно транспортиране и доставка на Официален вестник, книги, други периодични издания и публикации“ (ОВ 2009/S 176-253034) и за възлагане на поръчката на одобрения оферент и, от друга страна, искане за обезщетение за вреди и пропуснати ползи.

**Диспозитив**

1. Отхвърля жалбата.
2. Осъжда bpost NV van publiek recht да заплати съдебните разходи, включително разходите за обезпечителното производство.

<sup>(1)</sup> ОВ С 51, 27.2.2010 г.

**Решение на Общия съд от 23 ноември 2011 г. — Geemarc Telecom/СХВП — Audioline (AMPLIDECT)**

(Дело T-59/10) <sup>(1)</sup>

*(Марка на Общността — Производство за обявяване на недействителност — Словна марка на Общността „AMPLIDECT“ — Абсолютни основания за отказ — Член 7, параграф 1, букви б) и в) от Регламент (ЕО) № 207/2009 — Описателен характер — Липса на отличителен характер — Придобиване на отличителен характер чрез използване — Доказване)*

(2012/С 13/23)

Език на производството: английски

**Страни**

**Жалбоподател:** Geemarc Telecom International Ltd (Wanchai, Хонг Конг) (представител: G. Farrington, solicitor)

**Отговорник:** Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (представител: P. Geroulakos)

*Друга страна в производството пред апелативния състав на СХВП, встъпила в производството пред Общия съд: Audioline GmbH (Neuss, Германия) (представители: U. Blumenröder, P. Lübke и B. Allekotte, avocats)*

**Предмет**

Жалба срещу решението на втори апелативен състав на СХВП от 20 ноември 2009 г. (преписка R 913/2009-2) относно производство за обявяване на недействителност между Audioline GmbH и Geemarc Telecom International Ltd.

**Диспозитив**

1. Отхвърля жалбата.
2. Осъжда Geemarc Telecom International Ltd да заплати съдебните разходи.

<sup>(1)</sup> ОВ С 100, 17.4.2010 г.

**Решение на Общия съд от 24 ноември 2011 г. — Saupiquet/Комисия**

(Дело T-131/10) <sup>(1)</sup>

*(Митническо право — Възстановяване на вносните сборове — Консерви от риба тон с произход от Тайланд — Тарифна квота — Дата на откриване — Неделя — Изчерпване на квотата — Член 239 от Митническия кодекс на Общността — Членове 308а–308в от Регламент (ЕИО) № 2454/93 — Регламент (ЕО) № 975/2003)*

(2012/С 13/24)

Език на производството: френски

**Страни**

**Жалбоподател:** Saupiquet (Courbevoie, Франция) (представител: R. Ledru, avocat)

**Отговорник:** Европейска комисия (представители: B.-R. Killmann и L. Bouyon)

**Предмет**

Искане за отмяна на Решение С(2009) 10005 окончателен на Комисията от 16 декември 2009 година, с което се установява, че не е оправдано да се възстановяват вносните митни сборове за консерви от риба тон с произход от Тайланд.

**Диспозитив**

1. Отхвърля жалбата.
2. Осъжда Sauriquet да заплати съдебните разноски.

(<sup>1</sup>) ОВ С 148, 5.6.2010 г.

**Решение на Общия съд от 23 ноември 2011 г. — Monster Cable Products/CXВП — Live Nation (Music) UK (MONSTER ROCK)**

(Дело T-216/10) (<sup>1</sup>)

*(Марка на Общността — Производство по възражение — Заявка за словна марка на Общността „MONSTER ROCK“ — По-ранна национална марка „MONSTERS OF ROCK“ — Относително основание за отказ — Вероятност от обръкване — Сходство на стоките — Сходство на знаците — Член 8, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 207/2009)*

(2012/С 13/25)

Език на производството: английски

**Страни**

Жалбоподател: Monster Cable Products, Inc. (Brisbane, Калифорния, Съединени американски щати) (представители: W. Baron von der Osten-Sacken, O. Günzel и A. Wenninger-Lenz, avocats)

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (представител: R. Pethke)

Друга страна в производството пред апелативния състав на CXВП, встъпила в производството пред Общия съд: Live Nation (Music) UK Ltd (Лондон, Обединено кралство) (представители: S. Malynicz, barrister, S. Britton et J. Summers, solicitors)

**Предмет**

Жалба за отмяна на решението на първи апелативен състав на CXВП от 24 февруари 2010 г. по преписка R 216/2009-1 относно производство по възражение между Live Nation (Music) UK Ltd и Monster Cable Products, Inc.

**Диспозитив**

1. Отхвърля жалбата.
2. Осъжда Monster Cable Products, Inc да заплати съдебните разноски.

(<sup>1</sup>) ОВ С 195, 17.7.2010 г.

**Решение на Общия съд от 22 ноември 2011 г. — mPAY24/CXВП — Ultra (MPAY24)**

(Дело T-275/10) (<sup>1</sup>)

*(Марка на Общността — Производство за обявяване на недействителност — Словна марка на Общността MPAY24 — Абсолютни основания за отказ — Описателен характер — Член 7, параграф 1, букви б) и в) от Регламент (ЕО) № 207/2009 — Поправка на решението от апелативния състав — Несъществуващ акт — Правило 53 от Регламент (ЕО) № 2868/95)*

(2012/С 13/26)

Език на производството: английски

**Страни**

Жалбоподател: mPAY24 GmbH (Виена, Австрия) (представители: H.-G. Zeiner et S. Di Natale, адвокати)

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (представител: A. Folliard-Monguiral)

Друга страна в производството пред апелативния състав на CXВП: Ultra d.o.o. Proizvodnja elektronskih naprav (Zagorje ob Savi, Словения)

**Предмет**

Жалба за отмяна на Решение от 22 март 2010 г. на първи апелативен състав на CXВП (преписка R 1102/2008-1), в рамките на производство за обявяване на недействителността на марка между Ultra d.o.o. Proizvodnja elektronskih naprav и mPAY24 GmbH.

**Диспозитив**

1. Отменя Решение от 22 март 2010 г. на първи апелативен състав на Службата за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (CXВП) (преписка R 1102/2008-1).
2. Осъжда CXВП да заплати съдебните разноски.

(<sup>1</sup>) ОВ С 234, 28.8.2010 г.

**Решение на Общия съд от 22 ноември 2011 г. — Sports Warehouse/CXВП (TENNIS WAREHOUSE)**

(Дело T-290/10) (<sup>1</sup>)

*(Марка на Общността — Заявка за словна марка на Общността TENNIS WAREHOUSE — Абсолютно основание за отказ — Описателен характер — Отличителен характер — Задължение за мотивиране — Член 7, параграф 1, букви б) и в), и член 75 от Регламент (ЕО) № 207/2009)*

(2012/С 13/27)

Език на производството: немски

**Страни**

Жалбоподател: Sports Warehouse GmbH (Schutterwald, Германия) (представител: M. Douglas, avocat)

Отвeтник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (представители: първоначално S. Schäffner, а впоследствие R. Pethke)

### Предмет

Жалба, подадена срещу решението на първи апелативен състав на СХВП от 21 април 2010 г. (преписка R 1259/2009-1) относно заявка за регистрация на словния знак „TENNIS WAREHOUSE“ като марка на Общността.

### Диспозитив

1. Отхвърля жалбата.
2. Осъжда Sports Warehouse GmbH да заплати съдебните разноски.

(<sup>1</sup>) ОВ С 234, 28.8.2010 г.

### Решение на Общия съд от 23 ноември 2011 г. — Pukka Luggage/CXВП — Azpiroz Arruti (PUKKA)

(Дело T-483/10) (<sup>1</sup>)

(Марка на Общността — Производство по възражение — Заявка за словна марка на Общността „PUKKA“ — Възражение от притежателя на фигуративните марка на Общността и национална марка, съдържащи словния елемент „rikas“ — Член 8, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 207/2009 — Частичен отказ за регистрация)

(2012/С 13/28)

Език на производството: английски

### Страни

Жалбоподател: The Pukka Luggage Company Ltd (Лондон, Обединено кралство) (представители: K. Gilbert и M. Blair, solicitors)

Отвeтник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (представител: P. Geroulakos)

Друга страна в производството пред апелативния състав на СХВП: Jesús Miguel Azpiroz Arruti (Сан Себастиан, Испания)

### Предмет

Жалба срещу решението на четвърти апелативен състав на СХВП от 29 юли 2010 г. (преписка R 1175/2008-4) относно производство по възражение между Jesús Miguel Azpiroz Arruti и The Pukka Luggage Company Ltd

### Диспозитив

1. Отхвърля жалбата.

2. Осъжда The Pukka Luggage Company Ltd да заплати съдебните разноски.

(<sup>1</sup>) ОВ С 328, 4.12.2010 г.

### Решение на Общия съд от 22 ноември 2011 г. — LG Electronics/CXВП (DIRECT DRIVE)

(Дело T-561/10) (<sup>1</sup>)

(Марка на Общността — Заявка за словна марка на Общността „DIRECT DRIVE“ — Абсолютни основания за отказ — Описателен характер и липса на описателен характер — Член 7, параграф 1, букви б) и в) от Регламент (ЕО) № 207/2009)

(2012/С 13/29)

Език на производството: английски

### Страни

Жалбоподател: LG Electronics, Inc. (Сеул, Южна Корея) (представител: M. Graf, avocat)

Отвeтник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (представител: V. Melgar)

### Предмет

Жалба срещу решението на втори апелативен състав на СХВП от 22 септември 2010 г. (преписка R 1027/2010-2) относно заявка за регистрация като марка на Общността на словния знак „DIRECT DRIVE“.

### Диспозитив

1. Отхвърля жалбата.
2. Осъжда LG Electronics, Inc. да заплати съдебните разноски.

(<sup>1</sup>) ОВ С 38, 5.2.2011 г.

### Определение на Общия съд от 14 ноември 2011 г. — Apple/CXВП — Iphone Media (IPH IPHONE)

(Дело T-448/10) (<sup>1</sup>)

(Марка на Общността — Частичен отказ за регистрация — Оттегляне на заявката за регистрация — Липса на основание за постановяване на съдебно решение по същество)

(2012/С 13/30)

Език на производството: английски

### Страни

Жалбоподател: Apple, Inc. (Калифорния, Съединени американски щати) (представители: M. Engelman, barrister и J. Olsen, solicitor)

Отвeтник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (представител: D. Botis)

Друга страна в производството пред апелативния състав на СХВП: Iphone Media, SA (Севиля, Испания)

**Предмет**

Жалба срещу решението на четвърти апелативен състав на СХВП от 21 юли 2010 г. (преписка R 1084/2009-4) относно производство по възражение между Apple, Inc. и iPhone Media, SA.

**Диспозитив**

1. *Липсва основание за постановяване на съдебно решение по същество по настоящата жалба.*
2. *Жалбоподателят понася направените от него съдебни разноски, както и съдебните разноски, направени от ответника.*

(<sup>1</sup>) ОВ С 328, 4.12.2010 г.

**Определение на председателя на Общия съд от 18 ноември 2011 г. — ЕМА/Комисия**

(Дело T-116/11 R)

*(Обезпечително производство — Програма за изследване и технологическо развитие — Решение, с което се преустановява участието в проект — Дебитно известие — Молба за спиране на изпълнението — Липса на неотложност)*

(2012/С 13/31)

Език на производството: италиански

**Страни**

*Молител:* Association médicale européenne (EMA) (Брюксел, Белгия) (представители: A. Franchi, L. Picciano и N. di Castelnuovo)

*Ответник:* Европейска комисия (представители: първоначално S. Delaude и N. Vambara, впоследствие S. Delaude и F. Mogo, подпомагани от D. Gullo, avocat)

**Предмет**

Молба за спиране на изпълнението на решение на Комисията от 5 ноември 2010 година за прекратяване на договорите, сключени във връзка с два проекта за научни изследвания, както и на дебитното известие от 13 декември 2010 година, с което молителят е уведомен за вземания, установени в рамките на изпълнението на посочените договори

**Диспозитив**

1. *Отхвърля молбата за спиране на изпълнението.*
2. *Не се произнася по съдебните разноски.*

**Жалба, подадена на 30 септември 2011 г. — Genebre/СХВП — General Electric (GE)**

(Дело T-520/11)

(2012/С 13/32)

Език на жалбата: испански

**Страни**

*Жалбоподател:* Genebre, SA (Оспиталет де Льобрегат, Испания) (представител: г-н D. Pellisé Urquiza, abogado)

*Ответник:* Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели)

*Друга страна в производството пред апелативния състав:* General Electric Company (Шенектади, Съединени американски щати)

**Искания на жалбоподателя**

Жалбоподателят иска от Общия съд:

- да обяви жалбата за допустима,
- да отмени решението на четвърти апелативен състав на СХВП от 26 юли 2011 г. по преписка R 20/2009-4,
- да допусне регистрацията на марка на Общността № 5.006.325 за всички стоки и услуги, за които тя е заявена.

**Правни основания и основни доводи**

*Заявител на марката на Общността:* Жалбоподателят.

*Марка на Общността, предмет на спора:* Фигуративна марка „GE“ за стоки от класове 6, 7, 9, 11 и 17.

*Притежател на марката или знака, на която/който се прави позоваване в подкрепа на възражение:* General Electric Company.

*Марка или знак, на която/който се прави позоваване:* Национална словна марка „GE“, словна марка на Общността „GE“ и фигуративна марка на Общността „GE“ за стоки и услуги от класове 1, 2, 3, 4, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 14, 16, 17, 18, 19, 25, 28, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43 и 44.

*Решение на отдела по споровете:* Отхвърля възражението.

*Решение на апелативния състав:* Уважава жалбата.

*Изложени правни основания:* Нарушение на член 8, параграф 1, буква б) от Регламент № 207/2009, доколкото не съществува вероятност от объркване между конфликтните марки и доколкото General Electric Company не представя достатъчно доказателства, че реално е използвал своите марки.



**Жалба, подадена на 28 септември 2011 г. — Otero González/CXВП — Apli-Agipa (APLI-AGIPA)**

(Дело T-522/11)

(2012/С 13/33)

Език на жалбата: испански

**Страни**Жалбоподател: José Luis Otero González (Барселона, Испания)  
(представител: S. Correa, abogada)Отвѣтник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар  
(марки, дизайни и модели)

Друга страна в производството пред апелативния състав: Apli-Agipa SAS (Dogmans, Франция)

**Искания на жалбоподателя**

Жалбоподателят иска от Общия съд:

— да отмени решение на втори апелативен състав на Службата за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) от 13 юли 2011 г. по дело R 1454/2010-2 относно регистрацията на заявената марка за следните стоки: „фотографии; канцеларски лепила и лепила за домакински цели; четки за рисуване; пишещи машини и канцеларско оборудване (с изключение на мебели); учебни материали (с изключение на апарати); пластмасови материали за опаковки (които не са включени в други класове); печатарски букви; клишетата“;

— да отхвърли заявката за регистрация на марката на Общността № 005676382 „APLI-AGIPA“ за всички стоки от клас 16, за които е направена,

— да осъди ответника да плати съдебните разноски.

**Правни основания и основни доводи**

Заявител на марката на Общността: Apli-Agipa SAS.

Марка на Общността, предмет на спора: словната марка „APLI-AGIPA“ за стоки от клас 16.

Притежател на марката или знака, на който се прави позоваване в процедурата по възражение: жалбоподателят.

Марка или знак, на която/който се прави позоваване в подкрепа на възражението: испанската словна марка „AGIPA“ и фигуративната испанска марка, която съдържа словният елемент „a-agipa“, и двете за стоки от клас 16.

Решение на отдела по споровете: уважава възражението.

Решение на апелативния състав: уважава частично жалбата.

Изложени правни основания: нарушение на член 8, параграф 1, буква б) от Регламент № 207/2009 поради наличието на верооятност от объркване между конфликтните марки.

**Жалба, подадена на 13 октомври 2011 г. — Deutsche Bank/CXВП (Leistung aus Leidenschaft)**

(Дело T-539/11)

(2012/С 13/34)

Език на производството: немски

**Страни**

Жалбоподател: Deutsche Bank AG (Frankfurt am Main, Германия) (представители: R. Lange, T. Götting и G. Hild, Rechtsanwälte)

Отвѣтник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар  
(марки, дизайни и модели)**Искания на жалбоподателя**

Жалбоподателят иска:

— да се отмени решението на четвърти апелативен състав на Службата за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) от 3 август 2011 г. по преписка R 188/2011-4;

— да се осъди ответника да заплати съдебните разноски.

**Правни основания и основни доводи**

Марка на Общността, предмет на спора: Словна марка „Leistung aus Leidenschaft“ за стоки от класове 35, 36 и 38.

Решение на проверителя: Отхвърля заявката.

Решение на апелативния състав: Отхвърля жалбата.

Изложени правни основания: Нарушение на член 7, параграф 1, буква б) от Регламент № 207/2009, тъй като разглежданата марка на Общността няма отличителен характер.

**Жалба, подадена на 31 октомври 2011 г. — Atlas/CXВП — Couleurs de Tollens-Agora (ARTIS)**

(Дело T-558/11)

(2012/С 13/35)

Език на жалбата: полски

**Страни**

Жалбоподател: Atlas sp. z o.o. (Łódź, Република Полша) (представител: R. Rumpel, radca prawny)



Отговорник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели)

Друга страна в производството пред апелативния състав: Couleurs de Tollens-Agora, S.a.s. (Clichy, Франция)

#### Искания на жалбоподателя

Жалбоподателят иска от Общия съд:

- да обяви жалбата за основателна;
- да отмени връченото на жалбоподателя на 7 септември 2011 г. решение на първи апелативен състав на Службата за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) от 28 юли 2011 г. по преписка R 1253/2010-1;
- при условията на евентуалност, да измени оспорваното решение в частта му, с която се разрешава регистрацията на марката „ARTIS“;
- да осъди ответника да заплати съдебните разноски.

#### Правни основания и основни доводи

Заявител на марката на Общността: жалбоподателят

Марка на Общността, предмет на спора: словна марка „ARTIS“ за стоки от класове 2 и 17 — заявка за регистрация № 6158761

Притежател на марката или знака, на която/който се прави позоваване в процедурата по възражение: другата страна в производството пред апелативния състав

Марка или знак, на която/който се прави позоваване в подкрепа на възражението: регистрираната под № 93 484 880 френска словна марка „ARTIS“ за стоки от класове 1 и 19

Решение на отдела по споровете: уважава възражението.

Решение на апелативния състав: отхвърля жалбата.

Изложени правни основания: нарушение на член 8, параграф 1, буква б) от Регламент № 207/2009<sup>(1)</sup>, що се отнася до сходството между марките и вероятността от объркване на потребителите.

<sup>(1)</sup> Регламент (ЕО) № 207/2009 на Съвета от 26 февруари 2009 година относно марката на Общността (ОВ L 78, стр. 1).

Жалба, подадена на 21 октомври 2011 г. — BytyOKD/Комисия

(Дело T-559/11)

(2012/C 13/36)

Език на производството: чешки

#### Страни

Жалбоподател: Sdružení nájemníků BytyOKD.cz (Ostrava, Чешка република) (представител: R. Pelikán, lawyer)

Отговорник: Европейска комисия

#### Искания на жалбоподателя

Жалбоподателят иска от Общия съд:

- да отмени Решение на Комисията C(2011) 4927 окончателен от 13 юли 2011 г., по преписката относно държавна помощ № SA.25076 (2011/NN) — Чешка република, приватизация на дружеството „OKD a.s.“ чрез прехвърляне на дялово участие на дружеството „Karbon Invest a.s.“, и
- да осъди Комисията да заплати разноските

#### Правни основания и основни доводи

В подкрепа на жалбата си жалбоподателят се позовава на правно основание, изведено от нарушаването от страна на Комисията на член 108, параграф 3 ДФЕС, тъй като последната не е започнала официалната процедура по разследване, предвидена в член 108, параграф 2 ДФЕС, макар че според жалбоподателя в хода на предварителното разглеждане тя се е натъкнала на сериозни проблеми при преценката на съвместимостта с общия пазар на разглежданата мярка на Чешката република. По този начин ответникът е лишил жалбоподателя от процесуалните права, гарантирани му от член 108, параграф 2 ДФЕС в рамките на официалната процедура по разследване.

Жалба, подадена на 28 октомври 2011 г. — Kronofrance и Kronoply/Комисия

(Дело T-560/11)

(2012/C 13/37)

Език на производството: немски

#### Страни

Жалбоподатели: Kronofrance SAS (Sully sur Loire, Франция), Kronoply GmbH (Heiligengrabe, Германия) (представители: Rechtsanwälte R. Nierer и L. Gordalla)

Отговорник: Европейска комисия

**Искания на жалбоподателите**

Жалбоподателите искат от Общия съд:

— да отмени решението на Комисията от 23 март 2011 г. (С 28/2005), с което държавната помощ в размер на 69 797 988 EUR, предоставена от Германия на Glunz AG и OSB Deutschland GmbH, е обявена за съвместима с вътрешния пазар в съответствие с член 107, параграф 3, буква а ДФЕС;

— да осъди Комисията да заплати съдебните разноски.

**Правни основания и основни доводи**

В подкрепа на жалбата си жалбоподателите излагат две правни основания.

1. Първо правно основание: нарушение на ДФЕС, съответно на ДЕО, или на правна норма по прилагането му

Жалбоподателите посочват в рамките на първото правно основание, че Комисията не е спазила правилата за много-секторната рамка за регионална помощ за големи инвестиционни проекти (ОВ 1998, С 107, стр.7, наричана по-нататък „Многосекторна рамка“), като

— не е определила допустим максимален интензитет на помощта, както според жалбоподателите изисква точка 3.1. от Многосекторната рамка;

— е установила годишния ръст за потребление на плочи от дървесни частици съгласно точка 7.8 от Многосекторната рамка на базата на неправилно определени периоди от време и така е достигнала до един твърде висок фактор за състоянието на конкуренцията;

— е комбинирала различни фактори за състоянието на конкуренцията за оценката на единен проект и така се е отклонила от правната рамка на точка 3.10 от Много-секторната рамка.

2. Второ правно основание: злоупотреба с власт

Жалбоподателите посочват в рамките на второто правно основание, че при проверката на държавната помощ Комисията е злоупотребила с властта си, тъй като не е спазила установените от самата нея изисквания.

**Жалба, подадена на 28 октомври 2011 г. — Symbio Gruppe/CXВП — ADA Cosmetic (SYMBIOTIC CARE)**

(Дело T-562/11)

(2012/С 13/38)

Език на жалбата: немски

**Страни**

Жалбоподател: Symbio Gruppe GmbH & Co. KG (Herborn, Германия) (представители: Rechtsanwälte A. Schulz и C. Onken)

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели)

Друга страна в производството пред апелативния състав: ADA Cosmetic GmbH (Kehl, Германия)

**Искания на жалбоподателя**

Жалбоподателят иска от Общия съд:

— да отмени решението на четвърти апелативен състав на Службата за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) от 18 август 2011г. по преписка R 2121/2010-4;

— да осъди СХВП да заплати съдебните разноски.

**Правни основания и основни доводи**

Заявител на марката на Общността: ADA Cosmetic GmbH.

Марка на Общността, предмет на спора: международна регистрация на фигуративна марка, която съдържа словния елемент „SYMBIOTIC CARE“ за стоки от класове 3, 5, 29 и 30.

Притежател на марката или знака, на която/който се прави позоваване в процедурата по възражение: Жалбоподателят.

Марка или знак, на която/който се прави позоваване в подкрепа на възражението: Словните и фигуративни марки „SYMBIOFLOR“ и „SYMBIOLACT“, международната регистрация на словната марка „SYMBIOFEM“ и на фигуративната марка „SYMBIOVITAL“ за стоки от класове 1, 3, 5, 29 и 32.

Решение на отдела по споровете: отхвърля възражението.

Решение на апелативния състав: отхвърля жалбата.

Изложени правни основания: Нарушение на член 8, параграф 1, буква б) от Регламент № 207/2009, тъй като между конфликтните марки съществува вероятност от объркване, както и нарушение на член 75 от Регламент № 207/2009, тъй като апелативният състав пренебрегнал факта, че конфликтните марки са от едно и също семейство марки.

**Жалба, подадена на 26 октомври 2011 г. — Kokomarina/СХВП — Euro Shoe Unie (interdit de me gronder I D M G)**

(Дело T-568/11)

(2012/С 13/39)

Език на жалбата: френски

#### Страни

Жалбоподател: Kokomarina (Concarneau, Франция) (представител: C. Charrière-Bournazel, avocat)

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели)

Друга страна в производството пред апелативния състав: Euro Shoe Unie NV (Beringen, Белгия)

#### Искания на жалбоподателя

Жалбоподателят иска от Общия съд:

- да обяви за допустима жалбата на дружество Kokomarina,
- да отмени решението на първи апелативен състав на Службата за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) от 21 юли 2011 г. по преписка R 1814/2010-1,
- да отхвърли възражението, направено от дружество EURO SHOE UNIE NV срещу заявката за регистрация като марка на Общността на марката „I D M G — interdit de me gronder“ на дружество Kokomarina.

#### Правни основания и основни доводи

Заявител на марката на Общността: жалбоподателят

Марка на Общността, предмет на спора: фигуративна марка, съдържаща словния елемент „interdit de me gronder I D M G“ за стоки от клас 25

Притежател на марката или знака, на която/който се прави позоваване в процедурата по възражение: Euro Shoe Unie NV.

Марка или знак, на която/който се прави позоваване в подкрепа на възражението: словна марка „DMG“, регистрирана в Бенелюкс за стоки от класове 18, 25 и 35

Решение на отдела по споровете: уважава възражението.

Решение на апелативния състав: отхвърля жалбата.

Изложени правни основания: липса на използване на марката, на която е направено позоваване в процедурата по възражение и липса на вероятност от обръкване.

**Жалба, подадена на 7 ноември 2011 г. — Oetker Nahrungsmittel/СХВП (La qualité est la meilleure des recettes)**

(Дело T-570/11)

(2012/С 13/40)

Език на производството: немски

#### Страни

Жалбоподател: Dr. August Oetker Nahrungsmittel KG (Bielefeld, Германия) (представител: F. Graf von Stosch, Rechtsanwalt)

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели)

#### Искания на жалбоподателя

Жалбоподателят иска от Общия съд:

- да отмени решението на големия апелативен състав на Службата за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) от 8 юли 2011 г. по преписка R 1798/2010-G;
- да осъди СХВП да заплати съдебните разходи.

#### Правни основания и основни доводи

Марка на Общността, предмет на спора: словна марка „La qualité est la meilleure des recettes“ за стоки от класове 16, 29, 30 и 32

Решение на проверителя: частично отхвърля заявката за регистрация.

Решение на апелативния състав: отхвърля жалбата.

Изложени правни основания: нарушение на член 7, параграф 1, буква б) и на член 7, параграф 3 от Регламент № 207/2009, тъй като съответните малки притежават отличителна способност.

**Жалба, подадена на 7 ноември 2011 г. — El Corte Inglés/СХВП — Chez Gerard (CLUB GOURMET)**

(Дело T-571/11)

(2012/С 13/41)

Език на жалбата: испански

#### Страни

Жалбоподател: El Corte Inglés, SA (Мадрид, Испания) (представители: E. Seijo Veiguela, abogado, и J. L. Rivas Zurdo, abogado)

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели)

Друга страна в производството пред апелативния състав: Groupe Chez Gerard Restaurants Ltd (Лондон, Обединено кралство)

**Искания на жалбоподателя**

Жалбоподателят иска от Общия съд:

- да отмени Решение на първи апелативен състав на Службата за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) от 28 юли 2011 г. по дело R 1946/2010-1,
- да осъди ответника да плати съдебните разноски, както и евентуално встъпилата страна, ако тя оспори жалбата.

**Правни основания и основни доводи**

Заявител на марката на Общността: Groupe Chez Gerard Restaurants Ltd.

Марка на Общността, предмет на спора: словната марка „CLUB GOURMET“ за стоки от класове 16, 21, 29, 30, 32 и 33.

Притежател на марката или знака, на която/който се прави позоваване в процедурата по възражение: жалбоподателят.

Марка или знак, на която/който се прави позоваване в подкрепа на възражението: фигуративната национална марка „CLUB DEL GOURMET, EN ... El Corte Inglés“, заявленията за регистрация на националната словна марка „EL SITIO DEL GOURMET“ и на националната словна марка и словната марка на Общността „CLUB DEL GOURMET“ за услуги от клас 35.

Решение на отдела по споровете: отхвърля възражението.

Решение на апелативния състав: отхвърля жалбата.

Изложени правни основания: нарушение на член 8, параграф 1, буква б) и на член 8, параграф 3 от Регламент № 207/2009 поради наличието на вероятност от объркване между конфликтните марки.

**Определение на Общия съд от 15 ноември 2011 г. — Pieno žvaigždės/OHMI — Fattoria Scaldasole (Iogurt.)**

(Дело T-135/10) <sup>(1)</sup>

(2012/С 13/42)

Език на производството: английски

Председателят на шести състав разпореди делото да бъде заличено от регистъра.

<sup>(1)</sup> ОВ С 134 от 22.5.2010 г.







<u>Известие №</u>	Съдържание ( <i>продължение</i> )	Страница
2012/C 13/38	Дело T-562/11: Жалба, подадена на 28 октомври 2011 г. — Symbio Gruppe/CXВП — ADA Cosmetic (SYMBIOTIC CARE) .....	18
2012/C 13/39	Дело T-568/11: Жалба, подадена на 26 октомври 2011 г. — Kokomarina/CXВП — Euro Shoe Unie (interdit de me gronder I D M G) .....	19
2012/C 13/40	Дело T-570/11: Жалба, подадена на 7 ноември 2011 г. — Oetker Nahrungsmittel/CXВП (La qualité est la meilleure des recettes) .....	19
2012/C 13/41	Дело T-571/11: Жалба, подадена на 7 ноември 2011 г. — El Corte Inglés/CXВП — Chez Gerard (CLUB GOURMET) .....	19
2012/C 13/42	Дело T-135/10: Определение на Общия съд от 15 ноември 2011 г. — Pieno žvaigždės/ОНМІ — Fattoria Scaldasole (Iogurt.) .....	20



## ЦЕНИ ЗА АБОНАМЕНТ ЗА 2012 г. (без ДДС, с включени разходи за стандартна доставка)

Официален вестник на ЕС, серии L + C, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	1 200 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серии L + C, на хартиен носител + годишно сборно издание на DVD	на 22 официални езика на ЕС	1 310 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия L, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	840 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серии L + C, месечно издание на DVD (сборно издание)	на 22 официални езика на ЕС	100 EUR за годишен абонамент
Притурка към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане), DVD, едно издание на седмица	многоезичен: на 23 официални езика на ЕС	200 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия C — Конкурси	на език/езици в зависимост от конкурса	50 EUR за годишен абонамент

Абонамент за *Официален вестник на Европейския съюз*, издаван на официалните езици на Европейския съюз, може да се направи за 22 езикови версии. Един абонамент включва сериите L (Законодателство) и C (Информация и известия).

За всяка езикова версия се прави отделен абонамент.

Съгласно Регламент (ЕО) № 920/2005 на Съвета, публикуван в Официален вестник L 156 от 18 юни 2005 г., според който институциите на Европейския съюз временно не са задължени да съставят всички актове на ирландски език и да ги публикуват на този език, изданията на Официален вестник на ирландски език се разпространяват отделно.

Абонаментът за притурката към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане) включва всички 23 официални езикови версии в едно общо многоезиково DVD.

Абонатите на *Официален вестник на Европейския съюз* имат право, след заявка, да получат различните приложения към Официален вестник без допълнително заплащане. Информация за публикуването на приложенията се предоставя чрез съобщения за читателите, включени в *Официален вестник на Европейския съюз*.

## Продажби и абонаменти

Абонаментът за различните платени периодични издания, като например *Официален вестник на Европейския съюз*, може да бъде направен чрез всички наши търговски представители.

Списъкът на търговските представители е достъпен на адрес:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_bg.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_bg.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) предлага директен безплатен достъп до законодателството на Европейския съюз. Този интернет сайт дава възможност за справка с *Официален вестник на Европейския съюз* и включва договорите, законодателството, юриспруденцията и подготвените законодателни актове.**

**За подробна информация за Европейския съюз посетете интернет сайта: <http://europa.eu>**

